

# VOYAGER Ici & Ailleurs

L'ÉVASION DES SENS – WEEK-END / CITY BREAK / SÉJOUR – ÉTÉ 2017

**VARSOVIE**  
*La polonaise branchée*

**HAUTE BRETAGNE**  
*La côte d'émeraude*

**TENERIFE**  
*Un printemps éternel*

**LOZÈRE**  
*De gorges en plateaux*

N°17

W E L C O M E

TO *Fabulous*

**LAS VEGAS**

NEVADA

**CITÉ DE LA DÉMESURE**



L 19215 -17- F: 7,50 € - RD

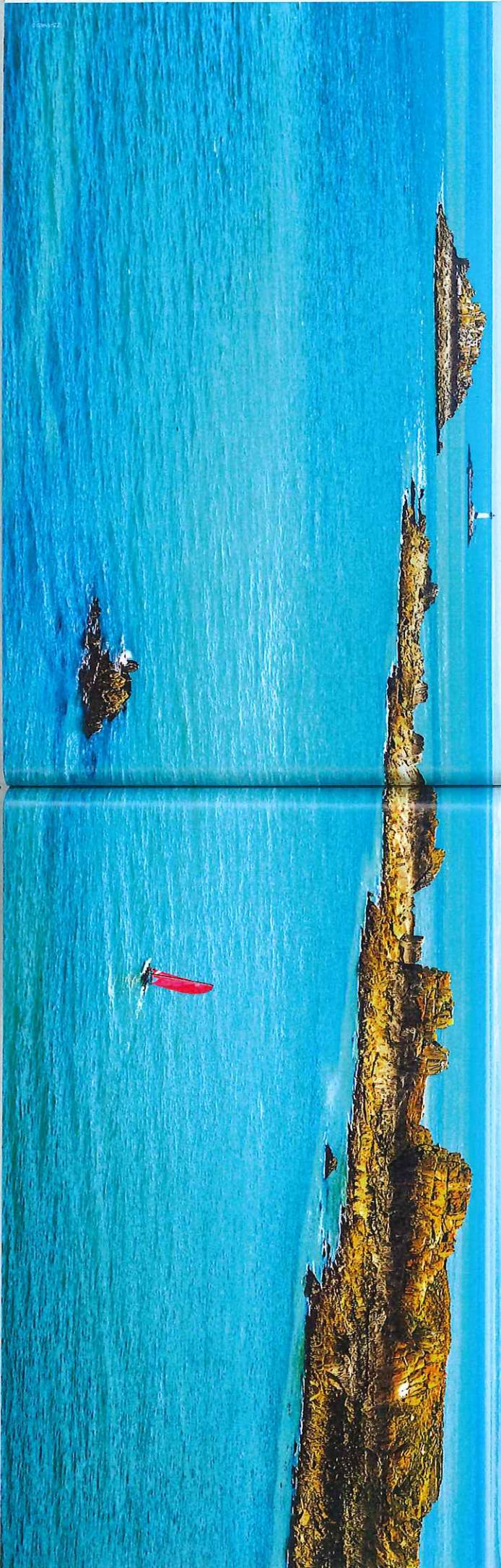
## La Côte d'Émeraude

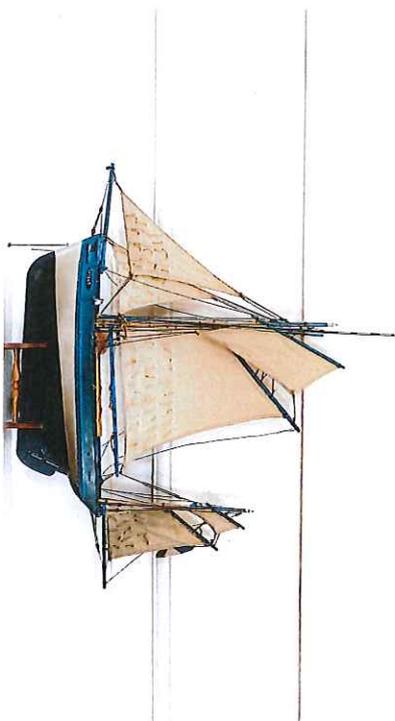
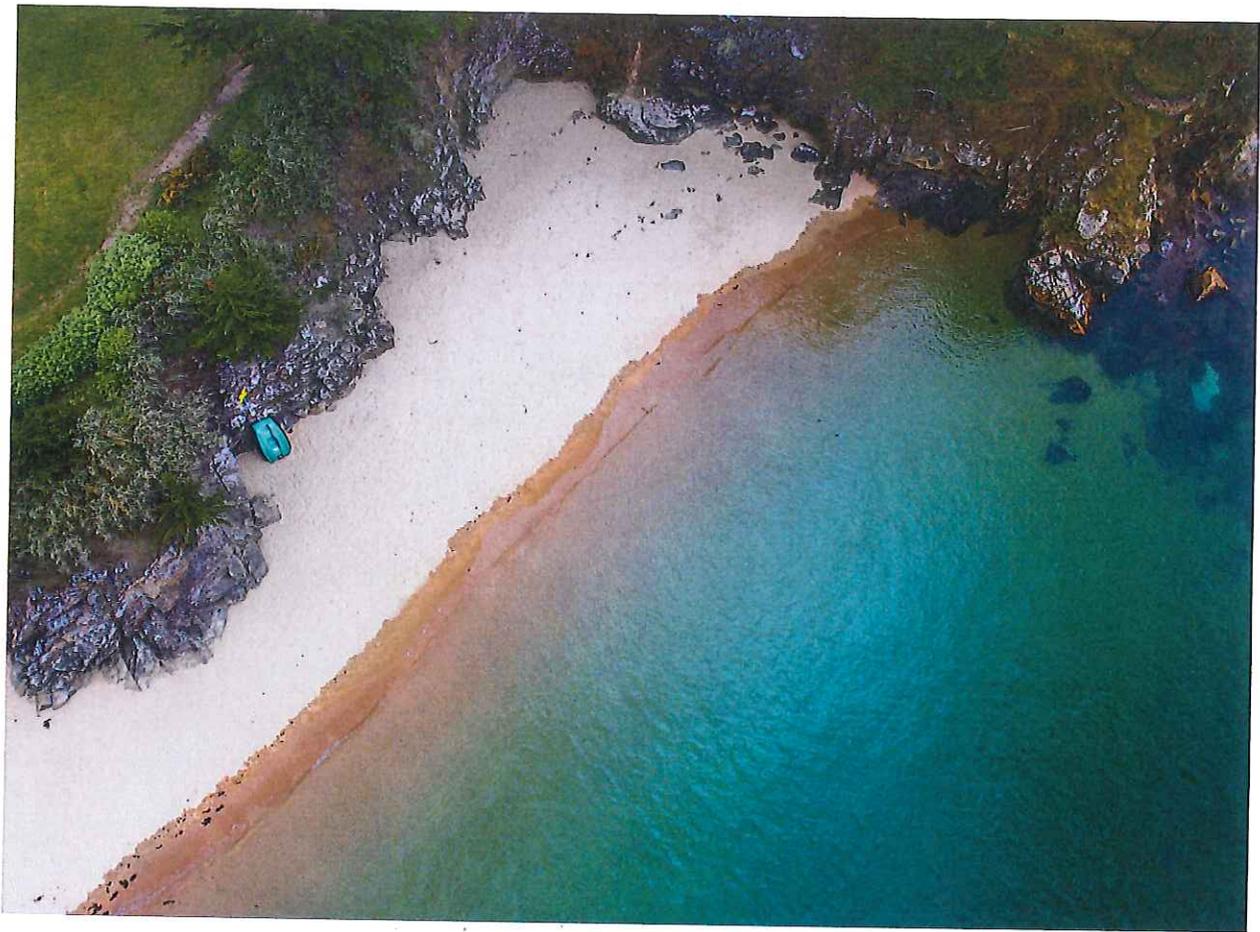
# LA HAUTE BRETAGNE

Au nord de la Bretagne, depuis Cancale jusqu'au cap Fréhel, se déploie une côte à la beauté sauvage, alternance de falaises abruptes et de plages de sable blond, de pointes rocheuses recouvertes de lande ou surmontées de belles villas. Baignée par des eaux cristallines aux délicates nuances de vert, la Côte d'Émeraude est aussi riche de ses villes chargées d'histoire et peuplées de grands explorateurs. On vous emmène avec nous, au rythme des marées.



Texte & photos \ Nicolas Arnetson (sauf mention)





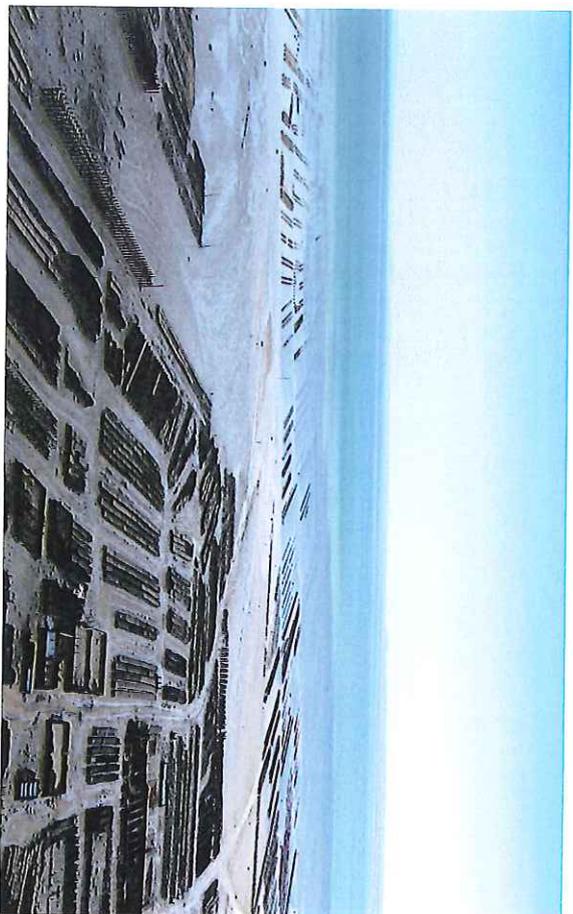
**C**est pourtant vrai qu'on dirait le Sud. Même eau turquoise, même sable fin, ne manquent que les cigales et une pointe d'accent pour se croire au bord de la Méditerranée. Les mauvaises langues argueront que la température n'est pas la même, les Bretons rétorqueront que la fréquentation des plages non plus. Sans oublier d'ajouter qu'il ne pleut jamais en Bretagne, que le microclimat n'est pas une légende et que la mer vivifiante au départ, est finalement délicate une fois qu'on y nage... Le débat Nord-Sud n'est pas nouveau, la mauvaise foi non plus. Et puis le Breton est réçu, c'est bien connu... Un menhir à la place du crâne, dit-on parfois. Il n'empêche. Force est de constater que ce petit coin de Haute-Bretagne a quelques cordes à son arc. Nichée tout en haut de l'Île-et-Vilaine, à moins d'une heure de Rennes et 2 h 15 de Paris en train, la Côte d'Émeraude séduit d'abord par la beauté sauvage de ses paysages, mais aussi par son charme discret, ses airs de Riviera et une certaine élégance héritée d'un passé glorieux. Celui des grands explorateurs

et des riches armateurs du pays malouin au XVIII<sup>e</sup> siècle, ou encore de l'aristocratie anglaise tombée sous le charme de Dinard, à la fin du XIX<sup>e</sup>. Pays de légendes et de traditions, l'Île-et-Vilaine, comme tout le reste de la Bretagne, reste profondément attachée à ses racines, à son identité. À la mer aussi, qui borde les côtes découpées du département et semble couler dans les veines de ses habitants. Rares sont les Bretons qui, contraindre de quitter leur terre, ne finissent tôt ou tard par y revenir. Breton un jour, breton toujours... Si la Côte d'Émeraude ne représente qu'une infime partie de la Bretagne, ses 40 km de bords de mer, depuis Cancale jusqu'au cap Fréhel, offrent un remarquable éventail de paysages. Rien ne semble manquer à ce petit ruban côtier. Ni le va-et-vient incessant des marées le long de la grève, ni la beauté des falaises escarpées reconverties de landes, ni l'atmosphère paisible de ses stations balnéaires tournées vers le large. Pour ne rien gâcher, la Côte d'Émeraude abrite aussi quelques hôtels et tables d'exception, de quoi profiter une escapade à combien réjouissante sous le soleil de Haute-Bretagne, comme de bien entendu... — ③

## CANCALE

C'est ici que tout commence. Ici que les eaux troubles de la baie du Mont-Saint-Michel s'éclaircissent et se triturent peu à peu de subtiles nuances de vert, ici que le relief s'intensifie et que les premières falaises de la Côte d'Émeraude apparaissent. Cancale peut porter de pêche niché au fond d'une belle anse de sable clair, vit depuis toujours au rythme des marées. Chaque jour, inlassablement, la mer s'éclipse au loin et dévoile ses alignements de parcs à huîtres. Perte locale et principale ressource économique de la ville (on en produit plus de 9000 tonnes par an), l'histoire de Cancale, creuse ou plate, se distingue par une chair ferme subtilement iodée et rehaussée d'un petit goût de noisette. Une saveur bien particulière autrefois très appréciée de François 1<sup>er</sup>, qui fit inscrire «la perle de la baie» sur la liste des produits officiels de la cour. En échange, il accorda à Cancale le statut de ville en 1545, privilège rare à l'époque pour une si petite commune. Aujourd'hui encore, le précieux coquillage semble régir une bonne partie de l'activité locale. Sur le marché aux huîtres du port de la Houle, les ostréiculteurs, au coute à coudre, proposent quotidiennement des dégustations sur un coin de table ou directement sur les rochers face à la mer. Une bonne façon de souvrir l'appétit

### CHAQUE JOUR, INLIASSABLEMENT, LA MER S'ÉCLIPSE AU LOIN ET DÉVOILE SES ALIGNEMENTS DE PARCS À HUÎTRES PLANTÉS À MÊME LA GRÈVE.



LE MARCHÉ AUX HUÎTRES DE CANCALE

avant de poursuivre dans l'un des nombreux restaurants le long du port. Résolument gastronomique, Cancale a récemment obtenu le label de «site remarquable du goût», caractérisé par un accord exceptionnel entre le savoir-faire des hommes, la qualité d'un produit et la richesse d'un patrimoine architectural et environnemental. Tout un programme...



### LE PATRIMOINE LA BISQUINE

C'est l'un des bateaux de pêche les plus emblématiques de la baie du Mont-Saint-Michel. Apparu au début du XIX<sup>e</sup> siècle, la Bisquine se distingue par son importante surface de voiles, un faible tirant d'eau et une étrange manabilité pour son gabarit. Au début du XX<sup>e</sup> siècle, elle servait principalement au dragage des huîtres dans la baie et à la pêche au chaul. On en compte jusqu'à 300 sur la côte, avant que l'arrivée des premiers bateaux à moteur ne la condamne peu à peu au sort de la Seconde Guerre mondiale. Après de longues années d'oubli, en 1985, une bande de passionnés entreprend de reconstruire un modèle à l'identique. Deux ans plus tard, le 18 avril 1987, la Cancalaise est mise à l'eau sous le regard ému des habitants de la région. Toujours en activité, après trente ans de bons et loyaux services, la belle vient de subir une petite cure de jeunesse et continue à proposer des balades en mer pour les amateurs de vieux gréements.

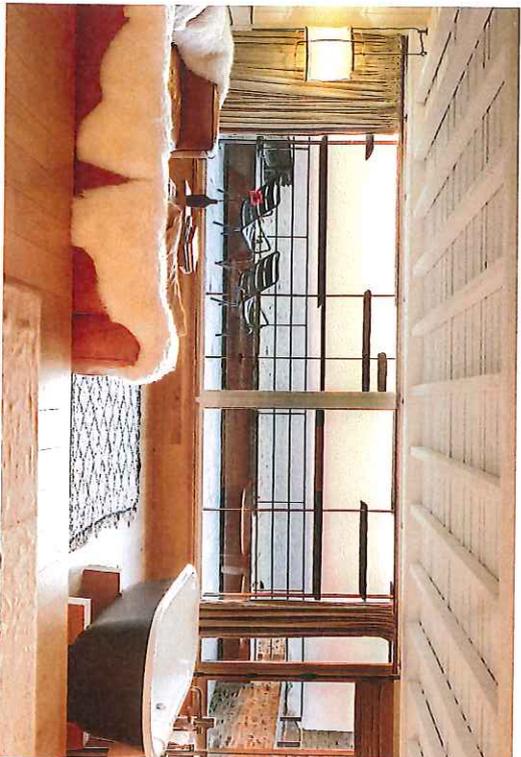
### HÔTEL LA FERME DU VENT

Bienvenue dans l'un des cinq Kied de la Ferme du Vent, nouveau projet de la famille Hoellinger à seulement quelques kilomètres de Carnac, adossé au très élégant Château Richoux. En breton, Kied signifie *abri à vent*.

Il suffit de pousser la porte en bois massif de l'un d'eux pour pénétrer dans un cocon de douceur. Rien de cinquantenaire ou d'ostentatoire ici. La décoration sobre se veut inspirée par les habitations traditionnelles de la région, avec des matériaux bruts tels que le granit, la chaux, le bois naturel et même la paille.

Au fond de la pièce, derrière une large table vitrée prolongée par une belle terrasse, se dessine un tableau à l'équilibre parfait.

Au pied de la vieille ferme, les herbes folles ondulent sous le vent, broulées par quelques vaches aux longs poils, chargées de l'entretien des lieux. Les dégradés de vert contrastent avec le bleu du ciel et la mer turquoise. En guise de touche finale, comme un cadeau posé au milieu de la baie : le Mont-Saint-Michel. Composé de trois bâtiments restaurés dans les règles de l'art par les meilleurs artisans locaux, les Kied sont une invitation à communiquer avec la nature, une bulle de calme et de bien-être, loin de l'agitation du monde.



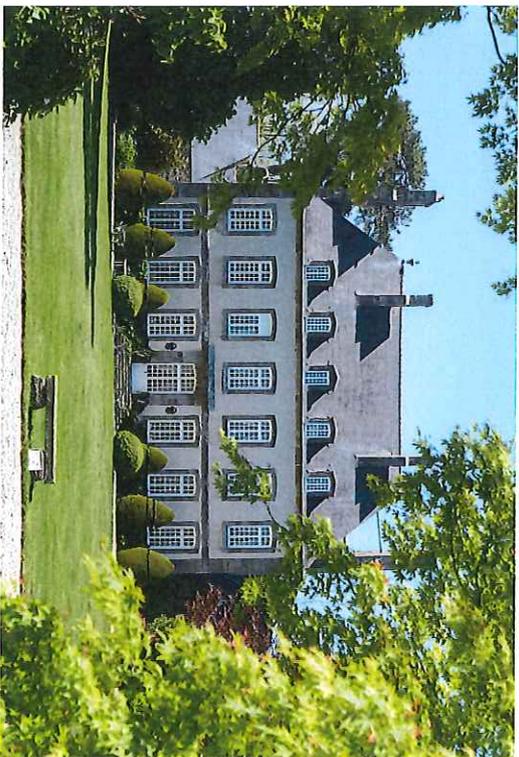
### EN CHEMIN VERS SAINT-MALO

Et si l'on marchait un peu? Le G.R. 34 est l'un des plus célèbres sentiers de randonnée français, l'un des plus longs aussi. Sur plus de 1800 km, il épouse les côtes bretonnes et offre une succession de vues imprenables sur l'océan, les petites criques de sable ou les chapèlets d'îles éparpillés au large. Plus connu sous le nom de «chemin des douaniers», ce sentier créé en 1791 servait initialement à garder un œil sur la côte pour empêcher la contrebande. Si la Bretagne n'est plus vraiment menacée par ce phénomène, le sentier, lui, est toujours là. Depuis Carnac, il est possible de suivre son tracé sur 7 km en direction de la pointe du Groin, qui offre l'un des plus beaux panoramas de la côte. Par temps clair, on aperçoit au loin le cap Frehel et le Mont-Saint-Michel, mais aussi Granville, pourtant située de l'autre côté de la baie. Une fois passé la pointe, le chemin se poursuit en direction de Saint-Malo et traverse une succession de belles plages. La plus spectaculaire borde l'anse de Guersclin et son petit fort planté sur un îlot à quelques brasses du rivage, accessible uniquement à marée basse par un isthme de sable.

### LE CHEMIN SE POURSUIT EN DIRECTION DE SAINT-MALO ET TRAVERSE UNE SUCCESSION DE BELLES PLAGES.



blanc. Avant de fouler le paisible havre de Rohétrauf, il est possible de faire un petit détour par l'une des nombreuses malouinières de la région. Ces belles demeures construites dans les terres autour de Saint-Malo étaient autrefois la propriété des riches amateurs malouins désistant fuir les espaces trop exigus de la cité intra-muros. Celle de la Ville-Bague, située sur la commune de Saint-Couëmb, est probablement l'une des mieux conservées.



LA MALOINIÈRE  
DE LA VILLE-BAGUE,  
À SAINT-COULOMB.